



**MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom - Seduta del: 23.09.2026

Uhr - Ore: 20:00

Ort: Vereinshaus von St. Leonhard.

Località: Casa della cultura di S. Leonardo.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E. A.G.	A. U. A. I.		A.E. A.G.	A. U. A. I.
Robert Tschöll			Michael Fink	X	
Johanna Gögele Ennemoser			Martin Grassl		
Fabian Gufler			Magdalena Haller		
Ivan Hofer			Andrea Marth		
Dr. Peter Moosmair			Lukas Pfitscher		
Dipl.-Ing. Martin Pfitscher			Thomas Pichler		
Roman Reichhalter			Stefan Schiefer	X	
Alexander Schweigl			Julia Tschöll	X	
Patrick Wilhelm			Sophie Zipperle		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Robert Tschöll

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Genehmigung von Kriterien für die Benutzung von Räumen im Alten Rathaus - Ergänzung des eigenen Beschlusses vom 26.11.2025, Nr. 88	Approvazione di criteri per l'utilizzo di vani nel Vecchio municipio - integrazione della propria delibera del 26/11/2025, n. 88

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass:

- die Gemeinde St. Leonhard in Passeier Eigentümerin des Alten Rathauses, gelegen in Kohlstatt 73/A (B.p. 702/1 in KG. St. Leonhard), ist;
- mit eigenem Beschluss vom 05.03.2018, Nr. 10 bereits Bestimmungen für die Benutzung von Räumen im Kellergeschoss des Alten Rathauses (Baueinheit 7) genehmigt wurden;
- außerdem mit eigenem Beschluss vom 26.11.2025, Nr. 88 bereits Bestimmungen für die Benutzung von Räumen im 1. Stock des Alten Rathauses (Baueinheit 4) genehmigt wurden;
- sich im 1. Stock des obengenannten Gebäudes eine weitere Wohnung mit verschiedenen Räumen (Baueinheit 3) befindet, welche aktuell nicht genutzt werden;
- es der Gemeindeverwaltung ein Anliegen ist, Vereine des Dritten Sektors, welche im staatlichen Einheitsregister des Dritten Sektors (RUNTS) eingetragen sind, zu unterstützen und zu fördern;
- es der Gemeindeverwaltung außerdem ein Anliegen ist, andere Körperschaften, deren Mitglied sie ist, zu unterstützen, wenn hierfür soziale Zwecke verfolgt werden;

Festgestellt, dass:

- es weder sinnvoll noch effizient erscheint, wenn die genannten Räume nicht genutzt werden;
- es die Gemeindeverwaltung in diesem Zusammenhang für sinnvoll erachtet, den obengenannten Vereinen und Körperschaften nicht nur Räume im 1. Stock des Alten Rathauses, welche sich in der Baueinheit 4 befinden, zur Verfügung zu stellen, sondern auch jene im 1. Stock des Alten Rathauses, welche sich in der Baueinheit 3 befinden;
- bis zum Erlass einer eigenen Verordnung die Benutzung der Räume durch die Bestimmungen der Verordnung über die Benutzung des Vereinshauses, genehmigt mit eigenem Beschluss vom 27.11.2014, Nr. 61, soweit anwendbar, geregelt werden soll;
- bis zum Erlass einer eigenen Verordnung außerdem die Preisliste für die Benutzung der Räume des Vereinshauses, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes vom 30.07.2025, Nr. 338, soweit möglich, angewandt werden soll;
- von der obengenannten Verordnung wie folgt abgewichen werden soll:

1) die Zuweisung der Räume erfolgt lediglich an Vereine des Dritten Sektors, welche im RUNTS eingetragen sind, wobei in erster Linie Vereine mit einem Bezug zum Passeiertal bzw. zum Burggrafenamt bevorzugt werden, sowie an

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che:

- il Comune di San Leonardo in Passiria è proprietario del Vecchio municipio, situato in via dei Carbonai 73/A (p.ed. 702/1 in CC. S. Leonardo);
- con propria delibera del 05/03/2018, n. 10 sono già stati approvati criteri per l'utilizzo di vani nel piano seminterrato del Vecchio municipio (subalterno 7);
- inoltre con propria delibera del 26/11/2025, n. 88 sono già stati approvati criteri per l'utilizzo di vani nel 1° piano del Vecchio municipio (subalterno 4);
- nel 1° piano dell'edificio sopraccitato c'è un ulteriore appartamento con diversi vani (subalterno 3) che al momento non vengono utilizzati;
- l'Amministrazione comunale ritiene importante sostenere e promuovere le associazioni del terzo settore iscritte nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore (RUNTS);
- è inoltre interesse dell'Amministrazione comunale sostenere altri enti di cui essa fa parte, qualora vengano perseguite finalità sociali;

Constatato che:

- non risulta né opportuno né efficiente che i vani citati non vengano utilizzati;
- l'Amministrazione comunale ritiene opportuno, in questo contesto, mettere a disposizione delle associazioni ed enti sopraccitate, non solo i vani al primo piano del Vecchio municipio, che si trovano nel subalterno 4, ma anche quelli al primo piano del Vecchio municipio, che si trovano nel subalterno 3;
- fino all'emanazione di un proprio regolamento l'utilizzo dei locali dovrà essere regolato dalle disposizioni del regolamento per l'utilizzo della casa della cultura, approvato con propria delibera del 27/11/2024, n. 61, ove applicabili;
- inoltre, fino all'emanazione di un proprio regolamento dovrà essere applicato, per quanto possibile, il listino prezzi per l'utilizzo dei locali della casa della cultura, approvato con delibera della Giunta comunale del 30/07/2025, n. 338;
- si derogherà al regolamento sopra citato come segue:

1) l'assegnazione dei vani avviene soltanto ad associazioni del terzo settore iscritte nel RUNTS, con preferenza, in primo luogo, per le associazioni che hanno un legame con il Val Passiria o con il Burggraviato nonché ad enti, di cui fa parte il Comune

Körperschaften, deren Mitglied die Gemeinde St. Leonhard in Passeier ist;

2) bei der Zuweisung der Räume ist, in zweiter Linie, die chronologische Reihenfolge der Gesuche ausschlaggebend;

3) die Räume dürfen nicht zu kommerziellen Zwecken bzw. für kommerzielle Veranstaltungen genutzt werden;

4) Gesuche für die Benutzung der genannten Räume im Alten Rathaus sind bei der vom Gemeindesekretär festzulegenden Organisationseinheit einzureichen;

5) die Genehmigungen zur Benutzung werden vom Bürgermeister bzw. dem/der für das Vereinshaus zuständigen Referenten/in schriftlich erteilt;

6) die Räume müssen nach jeder Versammlung bzw. jeder Veranstaltung aufgeräumt und sauber hinterlassen werden;

7) die Reinigung wird von den Benutzern selbst durchgeführt;

- in Bezug auf die Anwendung der obengenannten Preisliste für die Benutzung der Räume im Alten Rathaus wie folgt präzisiert werden soll:

1) die für die Benutzung der genannten Räume im Alten Rathaus anzuwendenden Preise entsprechen jenen für den Sitzungsraum des Vereinshauses;

2) die Vereine des Dritten Sektors, welche im RUNTS eingetragen sind, sowie die Körperschaften, deren Mitglied die Gemeinde St. Leonhard in Passeier ist, fallen in die Tarifgruppe 1;

Nach Einsichtnahme in:

- den beiliegenden Plan, in welchem die Räume im Alten Rathaus, die Gegenstand dieser Beschlussfassung sind, markiert sind;

- die Verordnung über die Benutzung des Vereinshauses, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom 27.11.2024, Nr. 61;

- die Preisliste für die Benutzung des Vereinshauses, genehmigt mit eigenem Beschluss vom 30.07.2025, Nr. 338;

- die eigenen Beschlüsse vom 05.03.2018, Nr. 10 und vom 26.11.2025, Nr. 88;

- das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: L7vcSwA06463CNxSdgSL+ffkpZY2tRddCX54pYOIE/Q=;

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und

di San Leonardo in Passiria;

2) in secondo luogo vale il criterio cronologico delle richieste per l'assegnazione dei vani;

3) i vani non possono essere utilizzati per scopi commerciali o per eventi commerciali;

4) le richieste per l'utilizzo dei vani nel Vecchio municipio devono essere inoltrate presso l'unità organizzativa, che è ancora da stabilire dal Segretario comunale;

5) le autorizzazioni all'utilizzo sono concesse per iscritto dal Sindaco ovvero dall'assessore competente per la casa della cultura;

6) i vani devono essere lasciati puliti e in ordine dopo ogni riunione o evento;

7) la pulizia viene eseguita dagli utenti stessi;

- in riferimento all'applicazione del listino prezzi sopra indicato per l'utilizzo dei vani nel Vecchio municipio, si precisa quanto segue:

1) le tariffe applicabili per l'utilizzo dei suddetti vani nel Vecchio municipio corrispondono a quelle della sala riunioni della casa della cultura;

2) le associazioni del Terzo Settore, iscritte nel RUNTS, e gli enti, di cui fa parte il Comune di San Leonardo in Passiria, rientrano nella fascia tariffaria 1;

Visto:

- la planimetria allegata, nella quale sono contrassegnati i vani del Vecchio municipio oggetto della presente deliberazione;

- il regolamento per l'utilizzo della Casa della cultura, approvato con delibera del Consiglio comunale del 27/11/2024, n. 61;

- il listino prezzi per l'utilizzo della Casa della cultura, approvato con propria delibera del 30/07/2025, n. 338;

- le proprie delibere del 05/03/2018, n. 10 e del 26/11/2025, n. 88;

- il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: L7vcSwA06463CNxSdgSL+ffkpZY2tRddCX54pYOIE/Q=;

- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

nachfolgende Änderungen

- die geltende Gemeindesatzung;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Fasst mit 15 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben den

BESCHLUSS

1. die in den Prämissen genannten Kriterien für die Benutzung von Räumen im 1. Stock des Alten Rathauses (B.p. 702/1, Baueinheiten 3 und 4, in KG. St. Leonhard) zu genehmigen und den eigenen Beschluss vom 26.11.2026, Nr. 88 dahingehend zu ergänzen.
2. aus den eingangs angeführten Gründen und zu den dort festgelegten Bedingungen die gemäß Beilage gekennzeichneten Räume im Alten Rathaus den im RUNTS eingetragenen Vereinen des Dritten Sektors sowie Körperschaften, deren Mitglied die Gemeinde St. Leonhard in Passeier ist, zur Verfügung zu stellen, sofern die Räume für soziale Zwecke genutzt werden.
3. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
4. diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

- lo Statuto comunale vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Con n. 15 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, espressi per alzata di mano

DELIBERA

1. di approvare i criteri citati in premessa per l'utilizzo di vani nel 1° piano del Vecchio municipio (p.ed. 702/1, subalterni 3 e 4, in CC. S. Leonardo) e di integrare in tal senso la propria deliberazione del 26/11/2026, n. 88.
2. per le motivazioni indicate in premessa e alle condizioni ivi definite, di mettere a disposizione i locali del Vecchio Municipio, contrassegnati nell'allegato, delle associazioni del Terzo settore iscritte al RUNTS, nonché degli enti di cui il Comune di San Leonardo in Passiria è membro, qualora questi necessitino dei vani per finalità sociali.
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.
4. di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Robert Tschöll

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).